

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 212		Zittingsjaar 1932-1933
	SEANCE	VERGADERING	
	du 24 octobre 1933	van 24 October 1933	

PROJET DE LOI TEMPORAIRE

complétant, dans l'intérêt de l'organisation défensive du territoire, les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les décisions prises récemment en vue de l'organisation défensive de nos frontières de l'Est, impliquent la construction de nombreux abris bétonnés et conséquemment, la mise à la disposition de l'Etat (Département de la Défense nationale) des parcelles de terrains sur lesquelles ces abris doivent être édifiés.

Pour mettre l'Etat en la possession de ces parcelles, deux voies peuvent être suivies.

D'abord, l'acquisition amiable qui est avant tout recherchée, mais qui se heurte fréquemment, en dépit des sacrifices consentis par l'Etat, à une opposition formelle des propriétaires, peu soucieux de voir des ouvrages de fortification s'édifier tout à proximité de leurs biens.

Ensuite l'expropriation judiciaire à laquelle on a recours lorsque l'acquisition amiable n'a pu être réalisée.

Mais la procédure d'expropriation comporte des délais inévitables qui retardent parfois d'un an et plus la mise à la disposition de l'Etat des biens convoités.

Pour éviter ces retards qui, dans les circonstances présentes, auraient pour conséquence de reporter à l'exercice 1934 la réalisation des organisations défensives projetées qui peuvent, sans autre difficulté, être entreprises et menées à bonne fin en 1933, un seul moyen existe, c'est le vote, par le Parlement, d'une loi qui permette de pallier les lenteurs de l'expropriation judiciaire.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations, est rédigé dans ce but. Il vise à pourvoir, sans y porter atteinte, au principe consacré par l'article 11 de la Constitution.

L'économie générale de ce projet est la suivante :

A la faveur d'un arrêté royal constatant que la prise de possession immédiate de l'immeuble envisagé est indispensable dans l'intérêt de l'organisation défensive du Pays, l'Etat obtient dans un court délai et sans devoir d'instruction préalable, un jugement déterminant provi-

ONTWERP VAN TIJDELIJKE WET

ter aanvulling — in 't belang der defensieve organisatie van het grondgebied — van de wetten op de onteigening ten algemeenen nutte.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Ingevolge de beslissingen welke onlangs werden genomen met het oog op de defensieve organisatie van onze Oostergrenzen, dienen talrijke betonschuilplaatsen gebouwd en, bijgevolg, de tot het oprichten van die schuilplaatsen noodige perceelen grond ter beschikking gesteld van den Staat (Departement van Landsverdediging).

Twee wegen kunnen worden gevolgd om den Staat in 't bezit van deze perceelen te stellen.

Eerst, de aankoop in der minne, die vóór alles nagestreefd wordt, doch, ondanks de opofferingen welke de Staat zich getroost, vaak afstuit op een uitdrukkelijk verzet van wege de eigenaars, die niet graag versterkingswerken zien oprijzen in de onmiddellijke nabijheid van hunne goederen.

Vervolgens, de gerechtelijke onteigening, waartoe men zijn toevlucht neemt wanneer de aankoop in der minne niet kon worden verwezenlijkt.

De onteigeningsprocedure vereischt echter onvermijdelijke termijnen waardoor de Staat soms een jaar of langer moet wachten om in 't bezit der begeerde goederen te worden gesteld.

Er bestaat maar een middel om deze vertraging te vermijden die, in de huidige omstandigheden, tot gevolg zouden hebben de verwezenlijking der ontworpen defensieve organisaties die, zonder ander bezwaar, in 1933 kunnen worden aangevat en voltooid, tot het dienstjaar 1934 te verschuiven; dit middel is : de aanneming, door het Parlement, van eene wet die toelaat de traagheid der gerechtelijke onteigening te vergoelijken.

Het wetsontwerp dat ik u ter beraadslaging voorleg, is met dit doel opgemaakt. Het strek er toe aan het bij artikel 11 der Grondwet gehuldigd principe te gemoet te komen, zonder er afbreuk aan te doen.

De geheele economie van het ontwerp is de volgende :

Door middel van een Koninklijk besluit, waarbij vastgesteld wordt dat de onmiddellijke inbezitneming van het beschouwd onroerend goed onontbeerlijk is in 't belang der defensieve organisatie van het Land, bekomt de Staat binnen korten tijd en zonder voorafgaande onderzoeks-

scirent une somme correspondant *ex aequo et bono* au total des indemnités auxquelles pourra donner droit l'expropriation, qui, d'ailleurs, se poursuit conformément aux lois sur la matière.

Moyennant la consignation de cette somme et la confection d'un état des lieux destiné à sauvegarder, en vue de l'instance en expropriation, les intérêts des ayants droit, l'Etat obtient l'envoi en possession de l'immeuble.

Quand les indemnités d'expropriation sont définitivement déterminées, les ayants droit entrent, à due concurrence, en possession de la somme consignée; si cette somme était insuffisante, l'Etat aurait naturellement à payer ou à consigner la différence.

Les dispositions du projet qui tend à réaliser ce système, ne paraissent pas avoir besoin d'un long commentaire.

L'article 1^{er} établit la nécessité de l'arrêté royal.

L'article 2 ordonne la notification de cet arrêté aux défendeurs légaux dans l'instance en expropriation, c'est-à-dire au propriétaire et éventuellement à l'usufruitier, et prescrit leur assignation devant le juge de paix. La compétence territoriale de celui-ci est, s'agissant d'une matière immobilière, réglée par l'article 46 de la loi du 25 mars 1876.

L'article 3 consacre le pouvoir du juge de paix de déterminer à titre provisoire, l'indemnité d'expropriation. Il la fixe *ex aequo et bono* sans autre procédure, notamment sans recours à une expertise qui entraînerait les retards qu'il faut éviter. Ce pouvoir ne doit faire naître aucune appréhension. D'une part, les juges de paix, par la connaissance qu'ils ont des lieux et par leur assistance obligatoire aux ventes de biens des mineurs, sont professionnellement au courant de la valeur de la propriété immobilière dans leur canton. D'autre part, il ne s'agit que de l'allocation provisoire d'une somme destinée à être consignée, en sorte que la décision ne peut, en réalité, préjudicier à personne.

Cette dernière considération commande de soustraire cette décision à tout recours, de façon à assurer l'intérêt primordial qu'a l'Etat à obtenir rapidement la disposition de l'immeuble.

L'article permet l'intervention des tiers intéressés désignés à l'article 19 de la loi du 17 avril 1835 (tiers intéressés à titre de bail, d'antichrèse, d'usage ou d'habitation), mais il ne la prescrit pas, parce que leurs droits, tels qu'ils sont établis par cet article 19, sur la somme déterminée par le juge de paix, sont pleinement sauvegardés par leur intervention dans l'instance régulière en expropriation.

Il est indispensable de spécifier que leur intervention, si elle se produit, ne peut, en aucune manière, retarder le jugement (cfr., art. 340 du C. de pr. civ.). Il doit, au contraire, être prononcé immédiatement, après la visite des lieux, ou tout au moins dans un court délai après cette visite.

L'article 4 prescrit la consignation de l'indemnité provisoire et précise sa destination.

verrichtingen, een vonnis waarbij voorlopig eene som bepaald wordt die *ex aequo et bono* overeenstemmen met het totaal der vergoedingen waarop de onteigening, die trouwens overeenkomstig de desbetreffende wet wordt vervolgd, zal kunnen recht geven.

Mits deze som te consigneren en eene plaatsbeschrijving op te maken welke dienen moet om, met het oog op het onteigeningsgeding, de belangen der rechthebbenden te vrijwaren, wordt de Staat in 't bezit van het onroerend goed gesteld.

Wanneer de onteigeningsvergoedingen definitief zijn vastgesteld, treden de rechthebbenden, tot het verschuldigd bedrag, in 't bezit van de geconsigneerde som; mocht deze som ontoereikend zijn, dan zou de Staat natuurlijk het verschil moeten betalen of consigneren.

De bepalingen van dit ontwerp dat ten doel heeft dit stelsel te verwezenlijken, schijnen geen lang commentaar te vergen.

Bij artikel 1 wordt de noodzakelijkheid van het Koninklijk besluit vastgesteld.

Artikel 2 gebiedt de beteekening van dit besluit aan de wettelijke verweerders in het onteigeningsgeding, 't is te zeggen aan den eigenaar en eventueel aan den vruchtgebruiker, alsmede hunne dagvaarding voor den vrederechter. Dezes territoriale bevoegdheid wordt, inzake onroerend goed, geregeld bij artikel 46 der wet van 25 Maart 1876.

Artikel 3 machtigt den vrederechter om de onteigeningsvergoeding voorloopig te bepalen. Hij bepaalt ze *ex aequo et bono*, zonder andere procedure, namelijk zonder zijne toevlucht te nemen tot eene expertise die oorzaak zou zijn van de vertragingen welke juist dienen vermeden. Deze macht moet geenerlei vrees doen ontstaan. Eensdeels zijn de vrederechters door hunne kennis van de plaats en hun verplichte aanwezigheid bij den verkoop van goederen van minderjarigen, in vakkundig opzicht op de hoogte van de waarde der onroerende eigendommen in hun kanton. Anderdeels geldt het slechts de voorloopige toekenning van eene te consigneren som, zoodat de beslissing waarlijk niemand kan benadeelen.

Deze laatste overweging gebiedt de bedoelde beslissing aan alle hooger beroep te onttrekken, zulks ter vrijwaring van het hoogste belang dat de Staat er bij heeft de beschikking over het onroerend goed spoedig te bekomen.

Het artikel veroorlooft de tusschenkomst van de derde belanghebbenden, aangehaald bij artikel 19 der wet van 17 April 1855 (derden in de zaak betrokken wegens pacht, antichrèsis, gebruik of bewoning), doch het schrijft ze niet voor, omdat hunne rechten op de door den vrederechter vastgestelde som, zooals ze bij dit artikel 19 worden bepaald, ten volle gevrijwaard zijn door hunne tusschenkomst in het regelmatig onteigeningsgeding.

Het is onontbeerlijk duidelijk te bepalen dat hunne tusschenkomst, zoo ze plaats heeft, geenszins het vonnis mag vertragen (cfr. art. 340 van het Wetboek van burgerlijke rechtspleging). Dit vonnis moet, intengendeel, onmiddellijk na het plaatselijk onderzoek, of ten minste binnen korten tijd na dit onderzoek worden uitgesproken.

Bij artikel 4 wordt de consignatie van de voorloopige vergoeding voorgeschreven en hare bestemming duidelijk aangegeven.

L'article 5 prescrit la confection de l'état des lieux dont nous avons plus haut indiqué l'utilité. Cet article s'inspire de l'arrêté-loi du 19 août 1917.

L'article 6 règle l'envoi de l'Etat en possession. Provisoire, cet envoi ne dispense pas l'Etat d'obtenir l'envoi en possession prévu par l'article 12 de la loi de 1835 ou par l'article 7 de la loi du 10 mai 1926. Il obtiendra l'envoi en possession définitif sur le vu du certificat de la consignation faite en vertu de l'article 4 du projet, éventuellement majorée, s'il y a lieu, jusqu'à concurrence des sommes définitivement allouées : en effet, aux termes de cet article 4, la consignation provisoire se substitue, dès que la décision fixant les indemnités est rendue, à la consignation prévue par l'article 12 de la loi de 1835 ou à celle prévue par l'article 6 de la loi du 10 mai 1926.

L'article 7 impose à l'Etat l'obligation de réaliser l'acquisition définitive de l'immeuble ou de répondre du préjudice causé par ce défaut d'acquisition. Cet article 7 serait d'application au cas où le juge de l'expropriation décidant que les formalités de l'expropriation n'ont pas été régulièrement accomplies, la nullité de celle-ci s'en suivrait.

L'article 8 prévoit en faveur des ayants droit au cours de l'instance régulière en expropriation l'allocation d'une indemnité spéciale compensant le préjudice causé par l'envoi en possession anticipatif autorisé par l'article 6.

L'article 9 est la disposition fiscale traditionnelle en matière d'expropriation. Les exemptions fiscales accordées se justifient puisqu'en matière d'expropriation, les frais incombent à l'expropriant, dans l'espèce à l'Etat.

L'article 10 vise à donner à la loi un caractère temporaire. Il limite à deux ans le délai pendant lequel le Roi aura le droit de mettre en mouvement la procédure instituée par le projet, tout en permettant la continuation de cette procédure entamée dans ce délai et en en maintenant tous les résultats.

L'article 11 prévoit l'exécution immédiate de la loi.

Sans être en contradiction avec l'article II de la Constitution, le projet sauvegarde à la fois les intérêts de l'Etat et ceux des particuliers intéressés.

Il respecte l'article II de la Constitution dans son esprit, puisque le propriétaire n'est privé de la libre disposition de ses biens qu'après la consignation d'une somme représentant leur valeur et sur laquelle se reportent tous les droits des intéressés.

Il sauvegarde les intérêts de l'Etat : celui-ci pourra obtenir à très bref délai la libre disposition de l'immeuble dont il a besoin; si l'administration intéressée y met la diligence nécessaire, ce délai ne pourra pas excéder quinze jours.

Le projet sauvegarde enfin suffisamment les intérêts des particuliers intéressés : ils trouveront dans les indemnités définitives, qu'ils sont certains d'obtenir et que les tribunaux allouent avec le souci constant de ne les point

Bij artikel 5 wordt het opmaken van de plaatsbeschrijving, waarvan wij hiervoren het nut aanduiden, voorgescreven. Dit artikel put zijne ingeving uit het wetsbesluit van 19 Augustus.

Bij artikel 6 wordt het in 't bezit van den Staat stellen geregeld. Deze inbezitstelling, die voorloopig is, ontslaat den Staat niet van de verplichting de bij artikel 12 der wet van 1835 of bij artikel 7 der wet van 10 Mei 1926 voorziene inbezitstelling te bekomen. Hij zal de definitieve inbezitstelling bekomen op vertoon van het bewijs der krachtens artikel 4 van het ontwerp gedane consignatie, eventueel vermeerderd tot het definitief toegekend bedrag; inderdaad, hieldens dit artikel 4 vervangt de voorloopige consignatie, zoodra de beslissing tot bepaling der vergoeding is geveld, de consignatie welke voorzien wordt bij artikel 12 der wet van 1835 of bij artikel 6 der wet van 10 Mei 1926.

Artikel 7 verplicht den Staat het onroerend goed definitief aan te koopen of in te staan voor het nadeel berokkend door dit niet-aankopen. Dit artikel 7 zou van toepassing zijn ingeval de onteigeningsrechter mocht besluiten dat de formaliteiten voor de onteigening niet regelmatig vervuld werden, waardoor deze nietig zou worden.

Artikel 8 voorziet ten gunste der rechthebbenden, in den loop van regelmatig onteigeningsgeding, de toekenning van een speciale vergoeding voor het nadeel berokkend door de bij artikel 6 toegestane vervroegde inbezitstelling.

Artikel 9 is de traditioneele fiscale bepaling inzake onteigening. De verleende fiscale vrijstellingen zijn gerechtvaardigd, vermits de kosten, inzake onteigening, ten laste vallen van dengene die onteigent, zegge hier den Staat.

Artikel 10 heeft ten doel aan de wet een tijdelijk karakter te geven. Het beperkt tot twee jaar den termijn gedurende welken de Koning het recht zal hebben de bij het ontwerp ingevoerde rechtspleging te doen toepassen, en het laat tevens toe deze rechtspleging, zoo ze binnen den bedoelden termijn begonnen is, voort te zetten en er al de resultaten van te handhaven.

Artikel 11 voorziet de onmiddellijke tenuitvoerbrenging der wet.

Zonder strijdig te zijn met artikel II der Grondwet, vrijwaart het ontwerp de belangen van den Staat en tevens die der betrokken particulieren.

Het eerbiedigt het artikel II der Grondwet in zijn geest, wijl de eigenaar eerst van de vrije beschikking over zijne goederen wordt beroofd na de gerechtelijke bewaargeving van eene som welke de waarde dezer goederen vertegenwoordigt en waarop al de rechten der belanghebbenden overgaan.

Het vrijwaart de belangen van den Staat : deze zal binnen zeer korten tijd de vrije beschikking kunnen bekomen over 't onroerend goed waaraan hij behoefte heeft; wanneer het betrokken bestuur met bekwamen spoed te werk gaat, zal bedoelde tijd de vijftien dagen niet mogen te boven gaan.

Het ontwerp vrijwaart ten slotte op voldoende wijze de belangen der betrokken particulieren : in de definitieve vergoedingen, welke zij zeker zijn te bekomen en hun worden toegekend door de rechtbanken die er steeds om be-

léser, la compensation complète de tous les préjudices qu'ils auront subis. Au surplus, le projet impose à l'Etat, à défaut d'accord amiable, l'obligation de poursuivre à bref délai l'expropriation (article 7).

Le Ministre de la Défense Nationale,

Albert DEVEZE.

PROJET DE LOI

ALBERT,

Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER

Lorsqu'il est constaté par un Arrêté royal, contresigné par les Ministres de la Défense Nationale et des Finances, que la prise de possession immédiate d'un ou plusieurs immeubles, est indispensable dans l'intérêt de l'organisation défensive du Pays, il est procédé ainsi qu'il suit, sans préjudice à la poursuite régulière de l'expropriation par l'Etat, conformément aux lois sur la matière.

ART. 2.

L'arrêté royal prévu à l'article précédent est notifié par exploit aux propriétaires et usufruitiers, avec assignation à comparaître, dans un délai qui ne peut être moindre de huit jours francs, devant le juge de paix, sur les lieux à exproprier, au jour et à l'heure préalablement fixés par ce magistrat, sur requête de l'expropriant, notifiée en tête de l'assignation.

ART. 3.

Le juge, après avoir entendu les parties, détermine, sans autre procédure, à titre provisoire, le montant des indemnités dues du chef de l'expropriation et désigne le notaire

zorgd zijn hen niet te benadeelen, zullen zij volledige compensatie vinden voor al de schade welke zij mochten geleden hebben. Bovendien legt het ontwerp, bij gebrek aan minnelijke schikking, aan den Staat de verplichting op de onteigening binnen korten tijd te vervolgen (artikel 7).

De Minister van Landsverdediging,

Albert DEVEZE.

WETSONTWERP

ALBERT,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Landsverdediging;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast het wetsontwerp, waarvan de inhoud hieronder volgt, in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers in te dienen;

ARTIKEL EÉN

Wanneer, bij een door de Ministers van Landsverdediging en van Financiën medeondertekend Koninklijk Besluit, wordt vastgesteld dat het in 't belang van s' Lands defensieve organisatie onontbeerlijk is een of meer onroerende goederen onmiddellijk in bezit te nemen, dan wordt er volgenderwijze gehandeld, onverminderd de regelmatige vervolging van de onteigening door den Staat, overeenkomstig de desbetreffende wetten.

ART. 2.

Het bij vorenstaand artikel voorzien Koninklijk Besluit wordt den eigenaars en vruchtgebruikers genotificeerd bij exploit, met dagvaarding om binnen eenen termijn die niet korter mag zijn dan acht volle dagen, ten overstaan van den vrederechter, op dag en uur welke van te voren door dezen magistraat zijn vastgesteld, op de te onteigenen plaatsen te verschijnen ten verzoeken van de onteigenende partij, zooals bovenaan op de dagvaarding vermeld staat.

ART. 3.

Na de partijen te hebben gehoord, bepaalt de rechter, zonder andere procedure, voorloopig het bedrag der wegens de onteigening verschuldigde vergoeding en wijst den

ou le géomètre chargé de dresser l'état des lieux prescrit à l'article 5 ci-après.

Son jugement n'est susceptible d'aucun recours. Une copie en sera délivrée à l'expropriant dans les cinq jours du prononcé.

Les tiers intéressés désignés à l'article 19 de la loi du 17 avril 1835, s'ils se présentent ou sont appelés en cause par le propriétaire ou l'usufruitier, sont reçus intervenants, mais sans aucun retard de la procédure.

ART. 4.

En vertu du jugement et sans qu'il soit besoin de le faire signifier au préalable, le montant de la somme fixée par le juge est déposé à la Caisse des Dépôts et Consignations, pour être affecté, à due concurrence, au règlement des indemnités qui seront ultérieurement déterminées par les parties à l'amiable ou par la juridiction saisie de la poursuite en expropriation.

L'ordonnance de paiement émise en vue du dépôt est exempte du visa préalable de la Cour des Comptes et soumise aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846.

Si le revenu de l'immeuble empris est supérieur à l'intérêt des sommes déposées à la Caisse des Consignations, le juge fixera l'intérêt que ces sommes produisent au profit des ayants droit, en attendant le règlement des indemnités; il pourra également déterminer les modalités du paiement des intérêts.

ART. 5.

Aussitôt que le jugement prévu à l'article 3 a été rendu, il est dressé, par les soins de l'un des comités d'acquisition prévus par l'arrêté royal du 27 décembre 1930 et par le géomètre ou le notaire désigné par le jugement, un état descriptif de l'immeuble. Le propriétaire et l'usufruitier et, le cas échéant, les parties reçues intervenantes devant le juge sont cités, à trois jours au moins d'intervalle, à se trouver présents et peuvent, de même que l'Etat, faire mentionner au procès-verbal toutes constatations relatives à l'état des lieux.

Les tiers intéressés désignés à l'article 19 de la loi du 17 avril 1835 qui ne sont pas intervenus devant le juge, sont recevables à intervenir à la confection de l'état descriptif, mais sans le moindre retard des opérations.

L'état descriptif est déposé au greffe de la justice de paix, dans les cinq jours qui suivront la visite des lieux. Une copie de cet état sera envoyée, le jour même du dépôt au greffe, au propriétaire, à l'usufruitier et, éventuellement, aux intervenants par lettre recommandée à la poste.

notaris of den meetkundige aan die met de bij verderstaand artikel 5 voorziene plaatsbeschrijving zal worden belast.

Tegen zijne uitspraak kan er geen enkel beroep worden ingesteld. Een afschrift er van wordt binnen de vijf dagen na de uitspraak, aan den onteigenaar afgeleverd.

De bij artikel 19 der wet van 17 April 1835 aangehaalde derde belanghebbenden worden, — zoo zij zich aanmelden of door den eigenaar of vruchtgebruiker in de zaak zijn geroepen, — als tusschenkomende partijen toegelaten, doch zonder dat de rechtspleging daardoor eenige vertraging moge ondergaan.

ART. 4.

Krachtens het vonnis en zonder dat het noodig zij hetzelfde eerst te doen beteekenen, wordt de door den rechter bepaalde som ter Deposito- en Consignatiekas gestort om, tot behoorlijk bedrag, te worden aangewend tot het regelen van de vergoedingen welke later zullen worden vastgesteld, hetzij bij minnelijke schikkingen door de partijen, hetzij door het rechtscollege bij hetwelk de vervolging tot onteigening aanhangig is gemaakt.

De met het oog op het deposito uitgegeven ordonnantie van betaling hoeft niet tot voorafgaand visa aan het Rekenhof voorgelegd, doch is onderworpen aan de bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846 voorziene bepalingen.

Zoo het inkomen van het in beslag genomen onroerend goed meer bedraagt dan de ter Consignatiekas gedeponeerde sommen, dan zal de rechter den intrest bepalen, welken die sommen ten bate der rechthebbenden opbrengen in afwachting van de regeling der vergoedingen; hij kan eveneens de modaliteiten van uitbetaling der intresten vaststellen.

ART. 5.

Zoodra het bij artikel 3 voorziene vonnis uitgesproken is, wordt er, door toedoen van een der bij Koninklijk Besluit van 27 December 1930 voorziene Comité's voor aankoop en door den bij vonnis aangewezen meetkundige of notaris, een staat van beschrijving van 't onroerend goed opgemaakt. De eigenaar en de vruchtgebruiker en, in voorkomend geval, de voor den rechter toegelaten tusschenkomende partijen worden, ten minste drie dagen te voren, gelagvaard om ter plaatse aanwezig te zijn en mogen, evenals de Staat, om 't even welke vaststellingen betreffende de plaatsbeschrijving in het proces-verbaal doen vermelden.

Aan de bij artikel 19 der wet van 15 April 1835 aangehaalde derde belanghebbenden, die voor den rechter niet zijn tusschenbeide gekomen, kan worden toegestaan bij het opmaken van den staat van beschrijving tusschenbeide te komen, doch zonder dat de verrichtingen daardoor de minste vertraging mogen ondergaan.

De staat van beschrijving wordt bij de griffie van het vrolegerecht ingediend binnen de vijf dagen na de plaatsopneming. Een afschrift van dien staat moet, den dag zelf waarop deze bij de griffie wordt ingediend, bij ter post aangetoekende brief aan den eigenaar, aan den vruchtgebruiker en, eventueel, aan de tusschenkomende partijen worden gestuurd.

ART. 6.

Sur le vu du certificat du dépôt effectué en conformité de l'article 4 et de l'état descriptif dressé en conformité de l'article 5, l'Etat est envoyé en possession par ordonnance du juge de paix exécutoire sur minute, et non susceptible de recours.

ART. 7.

L'envoi en possession, prévu à l'article 6 de la présente loi, implique pour l'Etat l'obligation d'acquérir l'immeuble, soit à l'amiable, soit par la poursuite en expropriation dans les six mois au plus tard.

A défaut de quoi, les intéressés ont droit à des dommages et intérêts fixés par le tribunal compétent pour statuer sur l'expropriation.

ART. 8.

En cas d'expropriation judiciaire le jugement prévu à l'article 11 de la loi du 17 avril 1835, modifiée par celle du 9 septembre 1907, alloue aux ayants droit une indemnité spéciale pour la perte de jouissance de l'immeuble, depuis le jour de la prise de possession en vertu de l'article 6 de la présente loi, jusqu'au jour de l'envoi en possession définitif.

ART. 9.

Tous les actes auxquels donne lieu l'exécution de la présente loi, sont exempts du timbre. Ils sont dispensés de l'enregistrement, à l'exception du jugement prévu à l'article 3, qui est enregistré gratis.

ART. 10.

Le pouvoir conféré au Roi par l'article 1^{er} de la présente loi, prendra fin deux ans après la publication de celle-ci.

ART. 11.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1933.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense Nationale,

Albert DEVEZE.

ART. 6.

Op vertoon van 't bewijs betreffende de overeenkomstig artikel 4 in deposito gegeven som en van den overeenkomstig artikel 5 opgemaakten staat van beschrijving, wordt de Staat in bezit gesteld bij bevel van den vrede-rechter; dit bevel is uitvoerbaar op de minuut en niet vatbaar voor beroep.

ART. 7.

De bij artikel 6 van deze wet voorziene inbezitstelling brengt voor den Staat de verplichting mede het onroerend goed aan te koopen, hetzij in der minne, hetzij bij vervolging tot onteigening uiterlijk over zes maand.

Bij gebreke daarvan hebben de belanghebbenden recht op schadevergoeding, vast te stellen door de rechtbank welke bevoegd is om over de onteigening uitspraak te doen.

ART. 8.

In geval van gerechtelijke onteigening, kent het vonnis, — voorzien bij artikel 11 der wet van 17 April 1835, gewijzigd bij die van 9 September 1907, — aan de recht-hebbenden eene speciale vergoeding toe voor 't verlies van genot van 't onroerend goed, vanaf den dag der inbezit-neming krachtens artikel 6 dezer wet, tot den dag der defi-nitieve inbezitstelling.

ART. 9.

Al de akten waartoe de uitvoering dezer wet aanleiding geeft zijn vrij van zegelrecht. Ze zijn vrijgesteld van regis-tratie, met uitzondering van het bij artikel 3 voorziene von-nis dat kosteloos geregistreerd wordt.

ART. 10.

De bij artikel 1 dezer wet aan den Koning verleende macht zal een einde nemen twee jaar na de bekendmaking dier wet.

ART. 11.

Deze wet wordt van kracht den dag harer bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 20^{en} October 1933.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Albert DEVEZE.

SESSION DE 1933-1934.	I		ZITTINGSJAAR 1933-1934.
Projet, N° 212 (1932-1933). Rapport, N° 39.	Séance du 12 décembre 1933.	Vergadering van 12 December 1933.	Projet, N° 212 (1932-1933). Rapport, N° 39.

PROJET DE LOI TEMPORAIRE complétant, dans l'intérêt de l'organisation défensive du territoire, les lois sur l'expropriation pour cause d'utilité publique.

AMENDEMENTS présentés par M. SOMERHAUSEN.

ART. 1bis.

A défaut de convention entre les parties, l'arrêté et le plan indicatif des travaux et des parcelles à exproprier seront déposés au greffe de la justice de paix de la situation des biens où les intéressés pourront en prendre communication sans frais jusqu'au règlement de l'indemnité provisionnelle.

ART. 2.

AJOUTER APRES LES MOTS : "...propriétaires et usufruitiers"
LES MOTS : et aux tiers intéressés.

ART. 3.

SUPPRIMER L'ALINEA 4.

ART. 6.

A L'ALINEA 2, AJOUTER IN FINE :

En outre un double sera adressé par lettre recommandée à la résidence de celui que l'assignation ou la notification concerne.

ART. 8.

AJOUTER UN ALINEA AINSI CONÇU :

Toutefois les dépens resteront à charge de l'expropriant.

ONTWERP VAN TIJDELIJKE WET ter aanvulling -in 't belang der defensieve organisatie van het grondgebied- van de wetten op de onteigening ten algemeenen nutte.

AMENDEMENTEN door den H. SOMERHAUSEN ingediend.

ART. 1bis.

Bij gebreke van overeenkomst tusschen partijen, worden het besluit en het aanduidend plan der werken en der te onteigenen perceelen neergelegd ter griffie van het vrede-gerecht der plaats waar de goederen zijn gelegen en waar de belanghebbenden er kosteloos inzage kunnen van nemen, tot dat de voorloopige vergoeding vereffend is.

ART. 2.

NA DE WOORDEN : "...eigenaars en vruchtgebruikers"
TOEVOEGEN DE WOORDEN : en aan de derden belanghebbenden.

ART. 3.

ALINEA 4 WEGLATEN.

ART. 6.

AAN HET SLOT VAN DE TWEEDE ALINEA, TOEVOEGEN :

Daarenboven, wordt een dubbel, per aangetekend schrijven, gezonden aan de verblijfplaats van dengene voor wie de dagvaarding of de betekening bestemd is.

ART. 8.

EEN ALINEA TOEVOEGEN, LUIDENDE ALS VOLGT :

De kosten blijven echter ten laste van den onteigenaar.

Marc SOMERHAUSEN.